

**This is a letter of September 15, 1995,
in English and Tibetan,
addressed to:**

***Goshir Gyaltsab Rinpoche
Dharma Chakra Centre
Rumtek 737 135
East Sikkim
INDIA***

by

***Shri Topga Yulgyal
General Secretary to
H.H. the Gyalwa Karmapa
Rumtek 737 135
East Sikkim
INDIA***

N.B.:

The original of this letter was sealed in an envelope and sent for delivery (on September 16, 1995) to Gyaltsab Rinpoche through a Sub-Inspector of Sikkim Police. The Police Officer returned the envelope intact with a written note which says "Gyaltsab Rinpoche refused to accept the letter; and hence, it is returned to you".

-TY

Rumtek 737 135
East District
Sikkim, India
September 15,1995

Gyaltsab Rinpoche,

(Rumtek Monastery)

I am addressing this letter in the manner I am doing for reasons which you will readily understand from the following text.

On August 8, 1995, **the monks of Karmapa** were returning to their own monastery in the most peaceful manner. No sooner the peaceful procession of monks entered the main gate of the monastery, you and your handful of supporters illegally prevented the monks from moving further up into the monastery complex. You chose to violate and take away the religious rights/freedoms of the monks in the most arbitrary manner. Under those circumstances, there was no option for the monks but to retreat; and camp by the side of the main gate and **commence an indefinite hunger strike** to express their anguish and contempt for your illegal act of preventing them from returning peacefully to their own home and monastery for the performance of *Yarney* and other ceremonies. Besides preventing their entry into their own home by illegal means, you decided, without any authority whatsoever, to brand all these monks of Karmapa as **"Damnyam"** (Samaya Breakers).

From this day on (i.e. August 8, 1995) I am going to regard you and Tai Situ as **"Damnyam"** (Samaya Breakers) until you furnish us a satisfactory explanation for your uncalled for remarks.

I need not explain here the fact that both you and Tai Situ were ordained by H.H. the late XVI Gyalwa Karmapa, and you received all the sacred teachings of *Vinaya, Bodhicitta and Vajrayana* from him. And because you received all the aforesaid sacred teaching from the late

1


Gyalwa Karmapa, that makes him our supreme and principal Guru. We had, therefore, utmost faith and confidence in all of you and obviously expected that you would honestly work for and identify the genuine incarnation of H.H. the late XVI Gyalwa Karmapa. Most unfortunately, however, you and Tai Situ placed in the forefront your own personal desires and ambitions, worked very hard to achieve them, and in the process, you all chose to produce a **"Forged Letter of Prediction"**. Such a deceitful act on your part clearly makes two of you as **"Dannyan"** (Samaya Breakers). In essence, you have lied, you have misled the *Sangha* and you have endangered the lives of all the members of the *Sangha*. Therefore, two of you have broken your Vows; and henceforward you are not at all worthy of giving Vows to others. The Vows of *Vinaya, Bohisattva and Vajrayana* stand violated by no less a person than an ordained disciple of the late Gyalwa Karmapa himself. Henceforward, if two of you do not stop giving these Vows to others, you will be committing the heinous **act of blasphemy**, besides degrading the sacred teachings of Karmapa and the Kagyu Lineage. This alone is a good reason for you to stop giving the Vows. Furthermore, you have gone a step further to deceive a most reverend and supreme personage in Tibetan Buddhism like H.H. the Dalai Lama by misleading him to believe that the **"Forged letter"** was a genuine one. The said letter will not only harm H.H. the Dalai Lama but may also tarnish his great name and image everywhere. It is needless to place it on record that you took that step solely for your personal gain and benefit. In addition to the above, you have brought in Chinese politics and thus embroiled the entire Tibetan community. Such de-testful and deceitful acts on your part have now completely exhausted my power of patience.

Despite your baseless and repeated criticisms, slanderous statements and disinformation propaganda against me, I chose to keep quiet for the simple reason that you two were/are, after all, recognised by the late XVI Gyalwa Karmapa for whom I have immense respect, deep reverence and love. Now I do not hesitate to place on record that I have completely lost my respect, faith and confidence in you and Tai Situ due mainly to your aforesaid activities.

Both you and Tai Situ have chosen to assume powers (not conferred on you by any legal document or authority) to unsuccessfully expel me as General Secretary of the Black Hat Lineage and also prevented the genuine monks of Karmapa from returning to their own place of worship.

Your illegal and arbitrary acts have no authority or sanctity at all and consequently not binding on me or on the monks. Your illegal acts, in fact, do not deserve my notice or attention. However, the only reason that drives me to pay heed to your detestful acts is due mainly to my respect and reverence for the teachings of H.H. the late Gyalwa Karmapa. I must advise you to carefully read the poem composed by the late XVI Gyalwa Karmapa at the age of 21. That poem is reproduced in the text of my accompanying letter in the Tibetan language. You will perhaps understand the meaning contained in the poem and think for yourself in retrospection. If you carefully examine the essence of the poem, you will realise that although H.H. the late Gyalwa Karmapa had reposed his utmost trust and confidence in you, all of you now chose to betray that sacred trust by seeking active guidance and support from an outside power. This probably is the main reason why the Karmapa's reincarnation has taken so long and become extremely difficult and complex. Moreover, before the demise of H.H. the late Gyalwa Karmapa, he decided to lock up and seal all the precious religious relics, articles and movable objects. Furthermore, the late Karmapa had entrusted his sacred lineage teachings to Lama Gendun in France with instructions to keep the same intact. It, therefore, becomes abundantly clear that **he had very little trust left in you all** on the eve of his passing away. If you have any grievances or clarifications to seek on the above, you are most welcome to approach me at any time.

The net result of your detestful and injurious activities more particularly described above have led to:

- (a) a complete disgrace on the entire Buddhists all over the world;
- (b) the creation of a sharp division of Karma Kagyu devotees/followers the world over and
- (c) the distortion/deviation of the main teachings of Karma Kagyu lineage.

Let me now come to the main theme of this letter. In your opinion, we are the ones who are the "*Damnyam*" (Samaya Breakers). In our considered view, you are the real "*Damnyam*" (Samaya Breakers). You are aware that there is no court of law in existence to adjudicate such contentious and complex issues wherein witnesses could be called in or evidence adduced to support a point of view put forward by a party to the dispute. Therefore, there is no alternative


3



at all but to keep the **Dharma Protectors as the Judges** to decide on who the actual "**Damnyam**" (Samaya Breakers) are. In order to do so, I for one am ready and ever willing to sit **in fast**, in front of the Mahakala Statue in the monastery or in front of the late Karmapa's "Kudung Stupa" or whichever place you choose for this purpose. In fact, all of us are willing to sit in fast in any of the aforesaid places, without food or water and without any medical aid or assistance, until we breathe our last. **I have made a firm decision to undertake the aforesaid solemn fast** and am confident that you will be also ready and willing to sit in fast, in the same manner in the same place. Since I am the one who said that the so-called Letter of Prediction produced by Tai Situ was/is a "**forged**" one (you may recall the detailed discussion we had in the monastery on March 19, 1992), there is absolutely no reason why the monks should be subjected to continuous suffering, pain and agony for no fault on their part. Therefore, I have requested the monks **today** to withdraw their relay hunger strike. I suggest that both of us should be subjected to security check (in order to dispel your wild apprehension that I am always armed) by the State police, and, if necessary, one or two armed guards of the State Government be also kept on the spot where we choose to go on an indefinite fast - face to face - together, from the date **which I would like you to appoint and convey to me.**

Before I begin the **solemn fast**, I am going to bow before the **Dharma Protectors** and swear as follows:

If I (Topga Yulgal) have at any time prevented or obstructed any one from identifying or locating the genuine reincarnation of H.H. the late Gyalwa Karmapa Rigpe Dorje; and if the last testament was in the genuine handwriting of H.H. the late Karmapa and knowing it to be a genuine document if I had accused Situ Rinpoche of producing a "**forged letter**" with evil intentions and motives of personal gain, then I am willing to accept the charge of being a "**Damnyam**" (Samaya Breaker). The net effect of my aforesaid **confession** would inevitably result in my death, if I am the "**Damnyam**" (Samaya Breaker); or would result in your death in front of me and in full gaze of the State security guards, for having intentionally painted me as a "**Damnyam**" (Samaya Breaker). If you, Gyaltsab Tulku, have been fooled by Tai Situ and are totally under his influence, then the truth of this would also become evident. Anyway you

4


yourself will know how to make the truth your witness.

I warn you that this **solemn exercise** must go unhindered by your agents, supporters and sympathisers. If you make even a faint and clandestine attempt to disturb **our solemn fast unto death**, it will be evident that you are not ready to face the **Truth** and accept the solemn exercise of fast unto death. Furthermore, your accusation of me as a "*Damnyam*" (Samaya Breaker) will be in turn indelibly on your forehead and your **guilty conscience** (if you have one) will eventually prove fatal to your own life.

You have ample time to think before you make up your mind to accept my challenge to undertake an indefinite and **solemn fast unto death** on the terms and conditions more particularly described above. If you decide and begin to undertake the fast with me, it will go on until either of us breathe our last. Suppose I pass away first, then you will not, under any circumstances, impose your will upon the monks saying: "now you all must accept Ugen Thinley as the only Karmapa and no one else." In the like manner, during the course of our solemn fast, if you pass away first, I for one will never impose my will on the monks saying: "Ugen Thinley is not the XVII Karmapa." This is because I believe in religion without any kind of restrictions or prohibitions imposed by others.

Both Tai Situ and you have coerced innumerable innocent people and obtained their signatures on blank papers and subsequently (mis)used the signed pages to tell the world that so many signatories had/have accepted Ugen Thinley as the 'genuine Karmapa'. Likewise, you also made many people sign on baseless documents that not only opposed the other Gyalwa Karmapa but literally tried to wipe out his very existence altogether.

The kind of activities and wrong-doings in which you all have laid your ugly hands on are, as far as my knowledge goes, normally resorted to and often repeated by ruthless dictators, tyrants and religious heretics. Your activities are, therefore, totally inconsistent with the dictates of *Dharma*, the monastic discipline and morals, and the **Buddhist way of life**. Furthermore, I have been informed that Tai Situ has decided to distribute the most precious relics and invaluable

movable properties of Karmapa's Tsurphu Labrang, to all those who have for long been supporting you all in your evil activities. You are reported to have made a public statement in the recent past saying all the precious movable properties kept in the Rumtek Monastery would be passed on to Ugen Thinley and to no one else. When one thinks dispassionately and logically about your wrong-doings in the monastery, it becomes crystal clear that you and Tai Situ had, in fact, conspired to undertake the kind of activities (which one can see with naked eyes now) solely for your personal gain and benefit. It is, therefore, easy to conclude why Tai Situ and you chose to set up and appoint Ugen Thinley as the XVII Karmapa. But you must bear it in mind that your conspiracy and *modus operandi* will eventually fail to your own everlasting disgrace and shame in the Buddhist society.

When the late XVI Gyalwa Karmapa came to India as a refugee in early 1959, the late Chogyal, Sir Tashi Namgyal, invited the Karmapa to Sikkim and offered him landed property at Rumtek where the present Kagyu headquarters came into existence in the sixties. Some of the most precious relics and articles of religious significance (the value of which can not be measured in terms of money today) brought in by the late Karmapa personally, were preserved in the monastery with utmost care and attention. These relics and invaluable articles are actually meant for worship by the common people, the devotees and by all those individuals who helped us during our most difficult times. Furthermore, these precious movable properties preserved in the monastery form a part of the **national wealth** of the Indian Republic. You must, therefore, bear it in mind that these invaluable movable properties preserved in the monastery can neither be divided nor distributed as a share of any individual or individuals; and nor can any individual claim ownership of these innumerable precious articles. Please, therefore, do not ever try to mislead your colleagues or followers on the above subject.

Until early 1992, all the precious objects in general, and the most invaluable Vajra Mukut (Black Hat) in particular, along with numerous articles of religious worship and ceremonies were kept intact in the respective rooms/places within the monastery. Soon thereafter, the reincarnation controversy erupted with Tai Situ and you leading a handful of monks and supporters from outside to create division and confusion in the monk community at Rumtek. Because you and Tai



Situ have already announced the division/distribution of all the precious objects/articles, we now have every reason to suspect that these invaluable relics and precious articles might well have been removed and taken away from the monastery. You have also declared that even "a needle and thread" would be passed on to Ugen Thinley. As every one knows, except you and Tai Situ, there was/is no other person in the monastery since early 1992 who was/is capable of dealing with all the precious articles and objects preserved in the monastery. Naturally, therefore, we will hold you and Tai Situ entirely responsible for the loss of any single article; including even "a needle and thread", preserved in the monastery and found intact by the concerned authorities until early 1992. Accordingly, you must bear it in mind that the so-called **'last testament'** preserved in a special casket in the monastery should remain intact at the place where it was kept after its production by Tai Situ. If the said **'last testament'** is later on found missing or if its contents are altered, erased or substituted, we will charge you and Situ for theft or for second **'forgery'**, whichever is applicable.

The hunger strike commenced by the monks since August 9, 1995, near the main gate is certainly not an entertainment or drama or a joke. These monks have been compelled to go on hunger strike after your wilful and illegal refusal to allow them to participate in the *Yerney* ceremonies which commenced on August 10, 1995. These monks' right to preach, practice and propagate religion within their own monastery and outside has been flagrantly violated by you and your hired supporters' illegal acts and terrorist activities. It is evident that you do not seem to have an iota of love and compassion towards these innocent monks whom you and Situ forced to go on hunger strike. On the other hand, you have been spending huge amounts of money to collect people from far and wide and make them demonstrate against me and the innocent monks of Karmapa. You have chosen to do so with the ulterior motive of dehumanising the monks who are on a continuous hunger strike since August 9, 1995.

When one thinks about your evil activities of the past and the present, it becomes absolutely clear that you and Tai Situ are **devoid of any love, compassion, mercy, goodness and sympathy towards human beings**. Your hearts are probably not made up of human flesh and blood; but instead made up of **steel**. You may recall that in Tibet, well before 1959, the Gyaltab

7


Labrang sued the Tsurphu Labrang and an unanimous verdict went against the then Gyaltzab Labrang whose reincarnation is manifest in you. The then Labrang was adjudged a "*Damnyam*" (Samaya Breaker) on that occasion, too.

When we were coming out of Tibet as refugees, the late XVI Gyalwa Karmapa took pains to bring you here by literally tying you on the saddle of a horse (because you were an infant and could not ride the horse on your own) along with many others. The noble act of the late Karmapa saved your life. After reaching Sikkim, the late Karmapa looked after you and took care of your needs by providing you all the necessities including the precious teachings that gradually made you a prominent figure. These days you regard yourself as the "Regent" of Karmapa and you exhort people saying your own Hat is **more blessed and superior** compared to the Black Hat of Karmapa. By doing and saying so, you have succeeded in collecting huge sums of money from all over the world. It is, therefore, obvious that you are now (mis)using that ill-gotten money to persecute the innocent monks of Karmapa who have suffered inexplicable miseries and hardship over the past two years or more. Now their pain and suffering, both mental and physical, has increased two-fold due mainly to your defiant activities and terrorist posture since August 8, 1995.

To the people who are properly brought up and educated and also those who believe in scientific methods and inquiries, the kind of **solemn fast** suggested by me earlier in this letter, may appear to be rather fanatic and irrational. But to prove conclusively who has actually gone out of the boundary of *Samaya* and also to clear the confusion that has been created thus far, for the benefit of the followers/devotees of Karmapa, I find absolutely no other alternative, except the one suggested by me above, to end the present controversy and its adverse effect on all the monks. Therefore, **two of us must perform the solemn fast unto death immediately**. I leave you the task of appointing the day, date and place of the commencement of the **solemn exercise** within the four walls of the monastery. You are called upon to communicate to me in writing as soon as possible.



Written by:



Topga Yugyal

General Secretary of .H.H the Gyalwa Karmapa, at the place where the Karmapa's monks and lay people are on hunger strike, near the main gate to the Rumtek Monastery.

N.B. I want you, and you alone, to write to me under your own signature. I shall not even look at letter(s) written by any other person on your behalf.

། རྒྱལ་ཚབ་རིན་པོ་ཆེར། རས་བྱིད་རང་ལ་རྒྱལ་མཐུན་གྱི་ཆེ་བཀུར་ཞུ་གི་མིན་ རྒྱ

མཚན་གཤམས་ནས་གསལ་རྒྱ། ད་ལན་༡༩༩༧་ཕྱི་ཟླ་༤་ཚེས་༤་ཉིན་བྱིད་རང་ནས་རྒྱལ་དབང་ཀམ་པའི་ཞབས་

ཁོངས་དགོ་འདུན་པ་ ད་ལྟ་ཀམ་པའི་གདན་ས་རུམ་བཏེགས་ལག་རྒྱུབ་ཚེས་འཁོར་གླིང་གི་རྒྱལ་སྐོ་ཕྱི་མའི་

འགྲམ་རྒྱལ་མ་ཁར་ཞི་བའི་ཀུན་སྐོར་དང་ ཀུན་སྐོར་གྱི་སྐོ་ནས་ རང་གི་དཔོན་པར་ཡོག་ལག་གི་ཐོབ་སྐྱེད་ས་

འཕྲོག་པ་དེ་ལ་ཟམ་གཅོད་དོ་རྐོལ་བྱེད་བཞིན་པ་རྣམས་ལ་ བྱིད་རང་ནས་དམ་ཉམས་གྱི་མིང་འདོགས་བྱས་ཏེ་

དཔོན་པར་ཡོག་མི་ཚོག་པའི་བཅན་བཤད་ དབང་ཆ་མེད་པའི་ཐག་གཅོད་ཞིག་བྱས་འདུག་པ་དེ་ལ་དོ་རྐོལ་མཐའ་

གཅིག་དུ་བྱེད་གི་ཡིན།

སི་དུ་པ་དང་ བྱིད་རང་གཉིས་ལ་ ད་ནས་བརྒྱུད་རི་སྲིད་གསལ་བཤད་ཡིད་ཆེས་འཕེར་

ངེས་མ་བྱུང་བར་དམ་ཉམས་གྱི་མིང་འདོགས་བྱེད་གྱི་ཡིན་ བྱེད་དཔོན་དོན་ནི་ ངེས་པ་དོན་གྱི་དོན་འཆང་

རྒྱལ་མཚོག་བཅུ་དྲུག་པ་ཆེན་པོ་དེ་བྱིད་རང་གཉིས་ལ་སོ་བྱུང་རྣམས་གསུམ་གྱི་སྐོ་པ་གནང་མཁན་གྱི་ཅ་བའི་ཟླ་

མ་ཡིན་པ་ངས་གསལ་བཤད་བྱེད་དཔོན་གྱི་མ་རེད་ རྒྱལ་མཚོག་གང་གི་ཡང་སྲིད་དོས་འདོན་སྐོར་ལ་

ཐུན་ཚོ་ཚང་མས་ཡིད་ཆེས་རེ་བ་བྱིད་རང་ཚོ་ལ་བྱས་ནས་བསྐྱེད་དུས་ བྱིད་ཚོས་ཞལ་ཆེམས་

རང་བཟོ་བྱས་ཏེ་ རང་འདོད་ཐུག་བཅུག་གིས་ཅ་བའི་ཟླ་མའི་རྒྱ་གཟུང་ཐུགས་གྱི་ དམ་ཚིག་ཀྱང་དུ

བསད་པར་བཏེན་དམ་ཉམས་གྱི་མཚན་ཉིད་རྒྱུར་མ་ཉམས་པ་བྱིད་གཉིས་ལ་ཚང་གི་ཡོད་རེད་ བང་དྲུམ་མི་ཚོས་

ཟླ་མའི་རྒྱན་ནི་བྱིད་གཉིས་གྱིས་སྐྱས་ དགོ་འདུན་གྱི་དཔེན་ནི་བྱིད་གཉིས་གྱིས་བྱས་ ཟླ་མ་དང་དགོ

འདུན་གྱི་རྒྱ་སྐོ་ལ་ནི་བྱིད་གཉིས་གྱིས་བདོས་ མདོར་ན་བྱིད་གཉིས་གྱི་རྒྱུད་ལ་སྐོ་པ་གསུམ་ག་ཡོད་མ་རེད་

ད་ནས་བརྒྱུད་རྗེ་ བྱིད་གཉིས་ནས་གཞན་ལ་སོ་ཐར་དང་ བྱུང་མེམས་གྱི་སྐོ་པ་འདོགས་

1

དང་ བཀའ་རྒྱུ་གི་དབང་བསྐྱར་བྱེད་ཀྱི་ལྷན་པ་མཚམས་འདྲེན་མ་འདྲེན་ རྒྱུ་མངས་རྒྱུ་གི་བསྐྱར་
པ་ལ་མ་འདྲེན་པ་དང་ ལྷག་པར་ཀམ་བཀའ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཚོས་བརྒྱུད་འདྲིན་པ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུད་མ་རྩུང་པ་བཟོ་གི་རེད་
པས་ དེ་དག་མཚམས་འདྲེན་འོས་ཅེ།

དེར་མ་ཟད་རྒྱལ་བསྐྱར་ཡོངས་རྒྱུ་གི་མངའ་བདག་གོང་ས་རྒྱལ་བལྟོན་བཞིན་པའི་ཕྱི་ལོ་བྱེད་ཀྱི་སྐབས་ལྟར་

གང་ཟེན་ཁྱེད་པར་དུ་འབགས་པ་ལའང་ཡིག་རྩམ་སྐྱོན་བསྐྱར་ཞུས་ཏེ་ དཔུབསྐྱོར་བས་མ་ཚད་
མཚན་རིན་མང་ཅི་ནས་ཆེ་བ་དེ་ས་རྒྱུད་དོ་རྒྱུད་བྱས་ བོད་མི་མང་གི་བར་ལ་ རྒྱ་མིའི་སྲིད་དོན་བྱིར་ནས་
དཔུགས་གཞི་བཟོས་པ་བཅས་ཚོས་སྲིད་གང་ཐད་ནས་འགྲོ་བ་མི་ཡི་མཐའ་མ་ལས་ཀྱང་ མཐའ་མར་བྱུང་
བའི་ལས་སྐྱེད་པ་དེ་ལ་སྲིད་ནས་ཡི་ཐང་ཆད་མོང་ འོན་ཀྱང་ ད་བར་ལན་དགུ་ཆད་ཀྱང་ ལན་
དགུ་མཐུད་པའི་དབེ་ལྷན་བྱེད་རང་ཚོས་ ང་ལ་ཚིག་དན་དམར་བཤད་ཇི་ལྟར་བྱས་ཀྱང་ རྒྱལ་དབང་གོང་
མས་ངོས་འདྲིན་གནང་བའི་བཀའ་བརྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་སྐྱོབ་ཞིག་རེད་བསམ་ནས་བཟོད་སྐྱོན་ལོ་ནས་གཏམ་ལན་ཅམ་ལང་
མ་བྱས་ཀྱང་ ཤོག་དྲིལ་རང་ལམ་གྱི་དབེ་ལྷན་ འན་པའི་རང་རྩལ་ལ་བཅོས་སུ་མེད་སྐབས་ ད་ཆ་
ཡང་སྐྱོན་ཚོ་ལ་དམ་ཉམས་ཀྱི་མིང་ནས་འབོད་པ་དང་ མི་དུ་བྱེད་གཉིས་ལ་སྐྱེད་ཀྱང་མ་སྐྱེད་པའི་བྱུང་རྒྱལ་
གྱི་དབང་ཆ་ ལྷན་ཞེན་གཞི་མཚོད་པའི་མིང་ཐོག་ནས་ཐབ་པ་ཡིན་ཚུལ་སོགས་བཅའ་གཏམ་ཚོ་མེད་ ཡང་
ལོ་རྒྱུན་བརྒྱུད་ཅུ་ལོན་པའི་བཅོས་གཏམ་མམ་ ཡང་ན་ལོ་བརྒྱུད་ལོན་པའི་བྱིས་པའི་ཅོད་གཏམ་ལྟ་བུ་གང་
ཡིན་མི་ཤེས་པ་ལུང་པ་གང་བཤད་དང་ཤོད་བཞིན་པ་བཅས་ལ་ནི་ རྒྱུར་བཏང་གང་མེད་ལུལ་ཅམ་ལས་ཆ་
འདྲིན་བྱེད་འོས་སུ་མ་མཐོང་།

དམིགས་བསལ་དོ་སྣང་བྱེད་དགོས་པ་ཞིག་ལ་ རྒྱལ་དབང་གོང་ས་བཅུ་དྲུག་པ་ཆེན་པོ་

དགུང་གྲངས་ཉི་ཤུ་ཙམ་གཅིག་སྐབས་བཅའ་བའི་ སྐབས་སུ་བབས་པའི་སྤང་སྤྱོད་དུག་པུང་བའི་མིང་དཔུང་ས་
ཞེས་པའི་ནང་ བྱང་མམ་ཡིད་བདེན་མཚོ་ལ་བུམ་ མཚོ་བྲིལ་མེད་ལྷ་དར་ལྷོགས་ལ་བུང་ མང་
དཀར་མོས་ཡིད་བདེན་གངས་ལ་བུམ་ གངས་དཀར་ལག་ཉི་མ་ལྷོགས་ལ་བུག་ལ་ ཞེས་གསུང་བའི
རྒྱུ་ལ་བཏགས་ན་རྒྱལ་དབང་མཚོ་ག་ནས་ཐུགས་གཏད་ས་ཁྲིད་རྣམ་པར་བུས་ཀྱང་ ཁྲིད་ཚོས་སྐབས་ཞུ་ས་
དམར་གཞུང་ལྷ་བུ་གཞན་ཞིག་ལ་བུས་ནས་ མཚོ་ག་གི་སྤྱུལ་པའི་སྤྱོད་ལྷང་ས་མི་ཤེས་པ་ཆགས་རྒྱུ་ཡིན་
པ་གསལ་པོར་གསུང་འདུག་པ་མ་ཟད་ ལྷ་དར་འདེལ་ཁར་སྤྱོད་ལྷང་ཐུགས་དེན་རྣམས་ཀྱང་ དམ་
འབྱར་མཚོད་ནས་སྤྱུས་ཀྱང་བདེན་མ་ཐུབ་པ་བཟོས་གནང་འདུག་ དེས་མཚོད་མ་རན་མེར་བཞུགས་པའི་སྤྱོད་མ་
དགེ་འདུན་ལ་དོན་བརྒྱད་ཀྱི་བརྟན་པ་གསོ་དགོས་པའི་ཞལ་ཏེ་ཡང་གནང་བ་བཅས་གནས་རྒྱུ་ལ་གང་ལ་བལྟས་ན་
ཁྲིད་ཚོ་ལ་ཐུགས་སློབ་ལེལ་བ་བྱང་མི་འདུག་ གསལ་བཤད་འདི་རིགས་ལ་བསོ་སྦྱང་བྱེད་རྒྱུ་ཡོད་ན་དགའ་བསུ་ཡོད་
ལས་སྤངས་ངན་པ་དེ་ཚོའི་བྱུང་འབྲས་ག་རེ་བྱུང་བ་རེད་ཟེར་ན་ ས་སྤྱོད་སངས་རྒྱས་པ་ཡོངས་
ཚོགས་ཀྱི་ཞབས་འགན་ཞུས་པ་དང་གཅིག་ ཀམ་བཀའ་བརྒྱུད་ཀྱི་བརྟན་པ་དུམ་བུ་གཉིས་སུ་བཏང་བ་དང་
གཉིས་ དོན་བརྒྱད་ཀྱི་བརྟན་པ་མེད་ནས་མེད་པ་བཟོས་པ་བཅས་འབྲས་བུ་ཡག་ཐག་ཚོད་གསུམ་སྒྲིན་པ་རེད།
ད་ཆ་བཤད་རྒྱུའི་ཙམ་ ཁྲིད་རང་གིས་བལྟས་ན་ ང་ཚོ་དམ་ཉམས་རེད་ ང་ཚོས་བརྟན་
ཁྲིད་རང་དམ་ཉམས་རེད་ དེ་འདྲའི་བདེན་རྒྱུན་གྱི་སྤྱི་དབང་བཅུགས་ཏེ་ ཁ་མཚུགས་པའི་བྲིས་ས་
ཁང་ཞིག་འཛུལ་བུའི་སྤྱིང་འདིར་མེད་ཅང་ ཡེ་ཤེས་ལས་དང་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཚོས་སྤོང་སྤྱང་མ་ཁོ་ན་དཔང་པོར་
བཅོལ་རྒྱུ་ལས་ཐབས་གཞན་ཡོད་མ་རེད་ དེར་བདེན་གངས་སའི་མགོན་ཁང་སློབ་འགྲུལ་དུའམ་ ཡང་འགོད་མའི
སྤྱོད་གསུང་མཚོད་དེན་གྱི་མདུན་ནས་ ཁྲིད་རང་གི་སློབ་མོས་དང་བརྟན་པའི་ས་ཆར་ ང་རང་གཉིས་

ཟམ་གཙོད་བྱེད་ལྟུང་དང་ བྱེད་སྒྲུང་ས་ཀྱང་རྒྱ་ཐོག་ས་པ་ཙམ་ཡང་འབྲུང་རྒྱ་མེད་པའི་ཁར་ མགོ་བར་དུ་བྱེད་

རྒྱ་ཡིན་ ངའི་སྲོག་ས་ནས་ཀུན་སྒྲོར་འདིའི་སྲོག་ཐག་གཙོད་བཅད་ཟིན་པ་ཡིན་ བྱེད་རང་གིས་ཀྱང་དེ་

བཞིན་བྱེད་རྒྱའི་ཡིད་ཆེས་ཡོད།

སི་དུས་བྱིར་ཡོང་བའི་ཞལ་ཆེས་ས་གྱི་ཡི་གེ་དེ་རྒྱན་མ་རེད་ཟེར་མཁན་ང་ཡིན་ ༡༩༩༢་ཕྱི་ལྷན་

ཆོས་༡༩་ཉིན་བྱེད་རང་རྣམ་པ་ཐུགས་སྦྲུལ་བཞི་དང་ ཐུན་བཅས་བཀའ་མོལ་ཞིབ་ཆ་བྱུང་བ་དེ་ ༥

ལྷའང་དུན་མོས་བཤག་རེད་ དེར་བཞེན་དགོ་འདུན་པ་རྣམ་པར་དོན་མེད་ཀྱི་མནར་གཙོད་གཏོང་དགོས་དོན་

མེད་ཙམ་ དེ་རིང་ནས་བརྒྱུད་ཁོང་རྣམ་པར་ཟམ་གཙོད་དོ་རྒྱལ་ཕྱིར་འཐེན་གནང་རོག་ལྷ་གོ་ཡིན་ ཁོང

དང་ ང་དང་པོ་ལུས་བཤེར་བྱེད་བརྒྱུད་སྒྲོལ་པ་འཛོག་དགོས་ནའང་བཞག་ནས་ བཏོང་སྒྲོད་སྲོག་ཟམ་

གཙོད་བྱེད་གི་ཡིན།

ཐུན་གྱི་སྲོག་ས་ནས་ཆོས་སྒྲོལ་བརྒྱུད་མར་ དབང་པོར་གསོལ་རྒྱའི་བདེན་བསྐྱལ་ལ་ང་སྒྲོབས་

དགའ་དཔུལ་རྒྱལ་ནས་ རྒྱལ་དབང་དོ་རྗེ་འཆང་རིག་པའི་དོ་རྗེ་མཚོག་གི་ ཡང་སྲིད་བཀའ་འགོག་བྱས་པ་

དང་ སི་དུས་བྱིར་ཡོང་བའི་ཞལ་ཆེས་ས་ཡིན་རྒྱའི་ཡི་གེ་དེ་ རྒྱལ་དབང་གོང་མའི་ཐུག་གིས་དོ་མ་ཡིན་ན་

ཡང་མིང་དང་ དཔལ་འབྱོར་ དབང་ཆ་བཅས་རང་ལ་ཡོང་ཆེད་རང་འདོད་ཐུག་བཅུག་བྱས་ནས་ ལྷན་

མ་ཡིན་པ་ལ་རྒྱན་མ་རེད་ཅེས་ཀུན་སྒྲོར་ངན་པའི་སྒྲོན་ནས་ སི་དུས་བརྒྱུན་འཇུགས་བྱས་པ་ཞིག་གལ་སྲིད་ཡིན་

ཚོ་ དམ་ཉམ་དོ་མ་ང་ཡིན་པར་བཞེན་དང་རྒྱོན་དུ་གི་དགོས་ གལ་སྲིད་དེ་ལྷན་མ་ཡིན་ཚོ་ ཁོང་

རང་རྒྱལ་ཚབ་སྐྱལ་རྒྱ་རྒྱོན་དུ་བཞེད་པར་འོས་ ཡང་བྱེད་རྒྱལ་ཚབ་སྐྱལ་རྒྱ་སི་དུའི་མགོ་བརྒྱུར་གལ་སྲིད་

འོག་དུ་ མགོ་འཁོར་ནས་རང་དབང་མེད་པ་བྱུང་བ་ཡིན་ན་ དེའི་བདེན་པའི་མཐའ་ཡང་གསལ་དགོས་

མ་གཞི་བྱིད་རང་ནས་བདེན་དབང་ཇི་དགོས་བྱིད་རང་གིས་མཐུན་གི་རེད།

ཡང་སི་ཏུ་དང་ བྱིད་རང་གཉིས་ཀྱི་རྒྱལ་སྤྱི་དེ་ཚོ་རྒྱུད་བསྐྱེད་བྱས་ཐོག་དུས་རྒྱུན་ནང་བཞིན་

འགོ་བོམ་བཏང་ནས་ འབྲས་ལྗོང་མི་མང་ལ་བདེ་བ་གསལ་བཏང་སྟེ་མི་མང་བསྐྱེད་འགྲུལ་བྱས་ནས་ལས་དོན་

འདི་བཞིན་ལག་ལེན་མི་ཐུབ་པའི་རྒྱུན་དུ་བྱུང་ན་གཞོང་དོས་ལེན་གྱིས་རང་མཚང་འགོ་བའི་ལས་ཀ་ཐུག་ཞིག་

ཡིན་པར་བཞེན་ བྱིད་རང་གཉིས་ལ་དམ་ཉམས་ཀྱི་མིང་ཇི་སྟེ་བར་གནས་རྒྱ་ཡིན་སྟབས་ སྟོན་གྱི

ལས་འགྲུལ་རྩིས་བོད་རིགས་བྱས་ན་དགའ་མིན་ད་ལྟ་ནས་བསམ་མཚོ་ཐོང་ས།

ཡང་ཐག་གཅོད་འདི་ལ་བཞེན་ནས་ དཔེར་ན་ ང་ལྟོད་དུ་གི་བ་ཡིན་ན་ ཇིས་

ལུས་ནམས་ནས་ཀམ་བཞོ་རྒྱན་ཐོན་ལས་དོས་ལེན་བྱིད་དགོས་པ་དང་ ཀམ་པའི་ཡང་སྟེན་གཞན་ལ་དོས་

ལེན་བྱིད་མི་འོས་པ་ལྟ་བུའི་ཐག་གཅོད་ཡང་ཡོང་གི་མ་རེད་ དེ་མཚུངས་བྱིད་རང་ལྟོད་ལ་གྲོང་ས་ན་ཡང་ཇིས་

ལུས་ནམས་ཀྱིས་ཀམ་བཞོ་རྒྱན་ཐོན་ལས་དོས་ལེན་བྱིད་དགོས་པ་དང་ ཞོ་རྒྱན་ཐོན་ལས་ལ་དོས་ལེན་བྱིད་མི་འོས་

པ་ལྟ་བུའི་ཐག་ཚོད་ཀྱང་ཡོང་གི་མ་རེད་ ཚོས་དད་ནི་རང་མོས་རེད་ སི་ཏུ་པ་དང་ རྒྱ་གཉིས་ཀྱིས་

ཀམ་བཞོ་རྒྱན་ཐོན་ལས་དོས་ལེན་བྱིད་དགོས་ཞེས་པའི་བཅོན་བཤད་ཀྱི་སྒྲོ་ནས་ལག་དྲགས་འགོད་བཅུག་པ་དང་

ཡང་ཞོ་རྒྱན་ཐོན་ལས་མ་ཡིན་པའི་ ཀམ་པའི་ཡང་སྟེན་ལ་དོས་ལེན་བྱིད་མི་ཚོགས་ཟེར་བར་ལག་དྲགས་

འགོད་བཅུག་པ་བཅས་ནི་རྒྱ་ཚོགས་བཅོན་དབང་གི་ལས་རྒྱུང་ས་རེད་མ་གཏོགས་ རྒྱལ་མཐུན་ཚོས་སྟོན་གང་

དང་ཡང་མཐུན་པའི་ལས་ཀ་མ་རེད།

དེར་མ་ཟད་ སི་ཏུ་པས་མཚུར་སྐྱོ་བྱང་གི་སྐྱེ་ཆས་ཇི་ཡོད་མི་མང་ལ་བགོ་བཤད་རྒྱལ་རྒྱུ་

ཡིན་རྒྱལ་བཤད་ཐོས་དང་ བྱིད་རང་ནས་རུམ་བཞེག་བཤད་སྐྱེ་ཆོས་འཁོར་སྟོན་དུ་ཡོད་པའི་དོས་ཚས་

ཁབ་སྐྱད་པ་ཡན་ཆད་ཨོ་རྒྱན་མིན་ལས་ལ་དབང་གི་རིད་ཅེས་

མེར་སྐྱ་ཚང་མ་འདྲ་འཇོམས་

སྐབས་ཁ་ནས་ཐོན་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་འདི་ཚོར་བསམ་ཚེ་

བྱིད་སི་རྒྱལ་གཉིས་ཀྱིས་རྒྱལ་དབང་ཀམ་

པ་སྐྱ་མེད་རིམ་ཕྱོད་གྱི་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་དེན་ནམས་ཟེ་འདྲོད་རྒྱུ་མ་མེས་པ་ཞིག་ཞེ་ལ་ཕྱོད་ནས་འཆར་གི་

ཡོད་པ་གསལ་པོ་རིད་ བྱིད་གཉིས་ཀྱིས་ཁ་ཐུག་ཟེ་སྐྱོད་བྱིད་བདེ་མེད་པར་བརྟེན་ མི་མང་ལ་བཤོ་བཤའ་

བྱིད་རྒྱ་ཡིན་ཚུལ་དང་ རང་གིས་གང་བྱས་ཚོགས་ཀྱི་ཡང་མིད་ཞིག་བསྐྱོར་སོགས་མ་རུང་པའི་འཆར་གཞི་

མང་པོ་ཞིག་བྱས་པ་ནམས་གཅིག་ཀྱང་དོན་ཐོག་ཁེལ་བ་ཡོད་གི་མ་རིད།

རྒྱལ་མཚོག་བཅུ་དྲུག་པ་ཆེན་པོ་རྒྱ་གར་དུ་བཅོན་ཕྱོད་དུ་ཕྱོད་སྐབས་འབྲས་ལྗོངས་ཚོས་རྒྱལ་དམ་

པ་བཀུ་ཤིས་ནམ་རྒྱལ་མཚོག་གིས་འབྲས་ལྗོངས་སུ་ལྷག་བསམ་དང་གྲང་གིས་གདན་འདྲིན་ལྷུས་ནས་ བརྒྱ

ཆེ་བ་སུལ་བ་ལ་བརྟེན་ནས་གདན་ས་གསར་བཞེངས་དང་འབྲེལ་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་དེན་མིད་ན་རྟེན་པར་དཀའ་བ་

ནམས་ལྷགས་སུ་གསོལ་བ་དེ་དག་ནི་ལྷུང་པ་འདིའི་མི་མེར་ཉམ་རྒྱུང་དང་ རྒྱན་བདག་ནམ་པ་བཅས་ང་ཚོ་ཉ་

ཅང་དཀའ་ངལ་ཆེན་པོའི་སྐབས་རོགས་རམ་རྒྱལ་སྐྱོར་བྱིད་མཁན་ནམས་ལ་དགོངས་ནས་ཁོང་ཚོའི་དད་བའི་དེན་

དུ་བཞག་གནད་བ་ཡིན་པ་གོར་མ་ཆགས་ མ་ཟད་ད་ཆ་འབྲས་ལྗོངས་མངའ་སྡེའི་གཉེར་ཚོགས་ལྷ་ལུང་ལྷུང་པ་མ་

གཏོགས་ མི་རི་གཉིས་ཀྱིས་བདག་བརྒྱུད་བྱིད་བ་དང་ གང་འདྲོད་མི་མང་ལ་བཤོ་བཤའ་རྒྱལ་རྒྱའི་

དངོས་ཆས་མ་རིད་པས་བྱིད་རང་ཚོའི་རྒྱགས་བྱི་ནམས་དང་ འཁོར་ཚོགས་རྒན་རྒོན་ཉམ་རྒྱུང་གིས་ཡོན་

མེད་པའི་མི་མང་ནམས་བསྐྱ་བྱིད་ཀྱི་ལས་ངན་དུ་མ་བྱིད།

ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༢་ བར་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་དེན་རྒྱུ་དང་ལྷག་པར་དབུ་ཞེ་མཐོང་གྲོལ་ཆེན་མོ་

གཙོས་པའི་འགངས་ཆེའི་དངོས་ཆས་ནམས་གཅིག་ཀྱང་འཐོར་བརྒྱག་མ་སོང་བར་ རྒྱར་ཡོད་ཇི་བཞིན་གདན་

ས་བཤད་སྐྱབ་ཚོས་སྒྲིང་རང་དུ་སོར་གནས་སུ་ཡོད་ རྗེས་ལ་ཡང་སྲིད་ཀྱིས་རྒྱུན་བའི་དུས་མེད་ལང་བ་

དང་ བོད་གསལ་བྱེད་རང་གཉིས་ཀྱི་ཚོགས་ལ་དབྱུང་ན་སྐྱུ་ཚས་ནམས་ཚང་མིན་མ་ངེས་པས་ བཤ

སྲིད་རྒྱལ་ཚབ་སྐྱུ་སྐྱུ་བྱེད་རང་གིས་ལབ་པ་ནང་བཞིན་ ཁབ་སྐྱུད་པ་གཅིག་ཅུ་མ་ཚང་ན་ཡང་ བྱུ་

རྒྱལ་ཤོར་ན་ འགྲོ་ས་ལེ་ཅིང་ཚོང་ཁང་གི་དཔེ་ལྟར་བྱེད་སི་རྒྱལ་གཉིས་མ་གཏོགས་བརྒྱུགས་བཞུགས་བཞུགས་པའི་དུས་

དེ་མཚུངས་ འདེམ་ཁའི་ཞལ་ཆེས་ལོན་རྒྱུའི་ཡིག་རྒྱུས་དེ་ཡང་དེ་བེ་མ་ཉམས་པ་ཡོད་ཚེ་སྐྱོས་མེད་དང་

མེད་ན་བྱེད་གཉིས་ནས་རྒྱན་རྒྱུ་དོན་དོགས་ཀྱིས་མེད་པ་བཟོས་བའམ་བསྐྱར་བཅོས་བཏང་བ་ལོ་ནར་གཏན་

འབབས་འགྲོ་རྒྱ་ཉལ་གཅིག་ཡིན་པ་ཡང་སེམས་ལ་ངེས་པར་གྱིས།

ད་ལན་དགེ་འདུན་པ་ནམས་ཟས་གཅོད་དེ་ཚོལ་བྱེད་རྒྱུ་འདི་ ཁོང་ནམ་པ་དགའ་བྱུག་ རྒྱུད་

བྱུག་ནས་བྱེད་གི་ཡོད་མ་ངེད་ མ་བྱེད་ཀ་མེད་ཁོ་ནས་རང་སྲོག་འཚོར་བའི་ཉེན་ཁ་ལོན་གི་ཡོད་ངེད་ ཚོལ་

ཞེ་ཚོན་ཚམ་ཡང་མེད་ཁར་ རྒྱལ་ས་བྱི་ནམས་ལ་དབྱལ་འབོར་ཏེ་ཅང་ཐོན་ཆེ་བྱིན་ཏེ་དེ་ཚོལ་ མཚར་

འདུ་བྱེད་པ་ཐོགས་མདོར་ན་སྐྱུ་སྲིད་བྱུ་བ་གང་ཅིར་གཞིགས་ན་ སི་རྒྱལ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱུད་ལ་བྱུ་མས་སྒྲིང་རྗེ་

བྱུར་རྒྱལ་གྱི་སེམས་མངའ་བ་ལྟ་ཞོག བྱེད་གཉིས་ཀྱི་སྲིད་ལུགས་ཀྱིས་བཟོས་པ་མ་གཏོགས་ བྱུ་

ལས་བྱུབ་པ་ཞིག་མིན་པ་ཡང་ཐག་ཚོད་མོང་ བྱེད་རྒྱལ་ཚབ་ཚང་གིས་རྒྱན་དུས་ལོད་དུ་བཞུགས་སྐབས་

ཀྱང་ རྒྱལ་དབང་ཀམ་པར་དམ་ཉམས་ མཚུར་སྐྱུ་སྲིད་ལ་ཁ་མཚུ་བཅུགས་ མཐའ་མ་ཁ་མཚུ་ཤོར་

དེད་ཚོ་བཅོན་བྱོལ་དུ་ཆས་སྐབས་ རྒྱལ་དབང་བོད་མས་བྱེད་རྒྱལ་ཚབ་སྐྱུ་སྐྱུ་དཀར་དུ་བཞི་བཞུགས་ནས་བྱེད་

ཅིང་སྲོག་མགོ་བཏོན་ འབྲས་ལྗོངས་སུ་ཞབས་སོར་འཁོད་ནས་ཚོས་ནོར་གཉིས་ཀྱིས་རྗེས་སུ་བསྐྱུངས་

དེར་སང་ ད་རྒྱལ་དབང་ཀམ་པའི་རྒྱལ་ཚབ་ཡིན་ ཀམ་པའི་དབྱེད་ལས་དའི་ཞལ་བྱིན་རྒྱལ་ཚོ་གི་

7 

རེད་ཅེས་སྐད་གསང་མཚན་པོས་སྒྲོག་ཅིང་

དགོར་ཚོག་ངོམས་མེད་བསུས་ནས་

ད་ལྟ་

རྒྱལ་དབང་ཀམ་པའི་དགོ་འདུན་མི་མང་བཅས་མཉམ་གཅོད་གཏོང་ཆེད་

རྒྱགས་བྱིན་མས་ལ་གོམ་པ་རེ་རེ་

ལ་སྒོར་མོ་བྱི་ལྷག་པ་རེ་སྐད་ནས་ངོ་ཚོལ་ཡིན་རྒྱུའི་ནམ་པས་

ཟས་གཅོད་དཀའ་ཐུབ་ཀྱིས་གདུང་བའི་མེར་

སྐྱེ་ནམས་ཀྱི་གདོང་ནས་ཡར་བྱིད་མར་བྱིད་དང་

བྱིར་མཁན་ཁོར་དང་གིས་ཀྱང་ཚིག་དོན་ཇི་ཡིན་མ་ངེས་པའི་ངོ་

ཚོལ་བྱི་ཚིག་ངན་འཁོད་པའི་དར་ཆ་གནས་ལ་འཕྱར་བ་སོགས་མི་འཚམས་པའི་སྐྱོད་ངན་འདི་ནམས་ཀྱང་ནམ་ཡང་

མ་བཤེད་བར་གྱིས།

ཚན་རིག་དང་འབྲེལ་བའི་ཤེས་ཡོན་ཅན་ནམས་ནས་

ཐག་གཅོད་ལག་ཡིན་འདི་རིགས་

སྔོངས་བདུལ་དད་བའི་རྗེས་འབྲུང་གི་ལས་འགུལ་ལྟ་བུར་མཚོང་བར་འགྱུར་མོད་

རང་ཉིད་ཅུ་བའི་སྒྲ་མའི་

དམ་ལས་འགུལ་བའམ་ མ་འགུལ་བའི་གདིང་ཚོད་དང་

ང་ཚོའི་རྗེས་སུ་གོམ་པ་སྒོ་མཁན་ཚང་མའང་

ལེགས་ཉེས་ཇི་ཡིན་མགོ་མ་ཚོས་པའི་སྒོ་ནས་སྐྱང་དོར་འབྱོལ་ཉོག་དུ་སྐྱོད་དགོས་པའི་ལས་ཚབ་པོ་ཆེ་གསོག་པར་

མི་འགྱུར་བ་བཅས་ལ་ཕན་པའི་ཐབས་འདི་བས་སྐྱག་པ་བྱེད་རྒྱ་མ་མཚིས་པས་

དེ་བཞིན་ཁ་བཤད་ལག་

ལེན་ཁེལ་བ་དགོས་ཀྱི་ཡོད་

གོང་བཤད་བདེན་དཔང་གི་ལས་དོན་འདིའི་དུས་ཚོད་ཚོས་བྱངས་མ་ཆ་བཅས་

བྱིད་རང་གིས་ཐག་གཅོད་བྱས་ན་འགྲིགས་

ཡིན་ན་ཡང་

མགྲོགས་པོ་དགོས་ཀྱི་ཡོད་པ་

བཅས་དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོ་ར་མདར་སྐྱོན་པའི་གདུང་ཤུགས་ཀྱི་ངང་ནས་དཔལ་ཀམ་པའི་མཚོད་བ་སྐྱོབས་དགའ་

གཡུལ་རྒྱལ་གྱིས་

གདན་ས་བཤད་སྐྱབ་ཚོས་འཁོར་སྐྱིང་གི་ཉེ་ལམ་གྱི་རྒྱ་སྒྲིའི་འགྲམ་

རྒྱལ་དབང་ཀམ་

པའི་འཁོར་མེར་སྐྱེ་ནམས་ནས་ཟས་གཅོད་དཀའ་ཐུབ་ཀྱི་ངོ་ཚོལ་བྱེད་བཞིན་པའི་ས་གནས་རྒྱ་ལམ་འདུམ་མདོ་ནས་

༡༩༩༧་ལྷ་ལོ་ཚེས་༡༥་ལ་གྱིས།

